津津有味譚

葱

陳存仁

與蝦米同時煎煎，然後加水煮麵，吃了能發散風寒，又易消化。

葱管治耳病：傷風劇烈的人，每每鼻塞不通，患者又不時用力運氣按鼻排除鼻涕，有的因此而氣塞耳咽管，致耳部受刺激而發生脹痛，聽覺因此遲純，遷延日久，能引起耳疳之患（即中耳炎），此患初起時耳腔微微作痛，漸漸發炎，甚至腫脹成膿，患者可用葱管（即綠花葱葉）切成小段。每段長約寸許，常備數十條，逢脹痛時，就將葱管一段塞入耳腔，以不觸及耳膜為度。葱管入耳後，因受熱氣，轉為軟化，取出另換一段，如是日換十餘段，至二十段，外耳道發炎，便可消除。小兒痧疹後，也易起耳疳，初起時，就採用此法，最為適宜，即是「冷覆法」。

葱蜜通小便：將葱搗爛，可治小便閉結，小兒患了發熱病，使小便困難，下部作脹，可用葱蜜調成的漿汁，塗在臍下，再用布包紮，約半小時後，葱蜜便發異臭，膀胱部份也同時發生氣化作用，小便就能通暢如注。老年人小便不暢，情形不同，或是×閉症（即攝護腺肥大），需要臥床休養，不宜緊張，先服補中益氣湯，升提攝護腺球，再用葱蜜外敷，也能通便。古時無割除攝護腺球的方法，老年人×閉症，便用此法，其實老年人多數攝護腺腫大，夜間小便頻頻，這就是攝護腺腫大刺激所致。

葱的用途廣泛，如嬰孩發熱，可以用葱汁和仍調勻分使小兒飲服，也能退熱。

（以×代癃字）

「六〇五」

雷家勳翁八秩開一 設桃筵宴親友盛況

雲訊：本埠僑彥雷家勳翁，欣逢八秩開一，壽辰榮慶，前僑務委員會委員長高信，中央委員會，第三組主任馬樹禮，及僑聯總會秘書長梁子衡等，均垂賜題詞祝賀，雷翁之快婿方錫源，令媛紹芬，孝思純篤稱觴祝嘏，特於十月一日，假座竹林園酒家，設桃筵多席，歡讌親友，席間僑領關崇穎，林西屏關雲龍，李王孫，蕭秉祺，李天民等，均致詞祝賀，後由雷翁答謝，並祝各嘉賓，「同登壽宇」全場報以熱烈掌聲。查雷翁素來熱心黨國，矢志不渝，好學倦學，學貫中西，曾寫有「良好政治公諸於世」一文。分寄各僑領等參閱云。

余植和伉儷双壽 暨金婚紀念宴客

（卡城訊）本埠僑商，歷任余風采堂要職，余植和翁欣逢七秩晋三與其德配陳氏夫人八秩開一，雙壽榮諷暨金婚紀念，其承慶子健全，媳婦蔡美蓮偕男孫，滌波，文波，女孫翠玉等特於十月廿二日下午六時，盛設桃筵於華僑酒家，為其令椿萱，稱觴祝嘏，筵開廿七席，柬邀親友，以酬謝餽送厚意，由毓槐主持宴會秩序，首請壽翁伉儷及家屬起立與衆相見畢，隨請健生宣佈讌會旨趣，司儀員代表主家答謝及報告節筵捐助：卡城余風采堂，中華協會，至孝篤親公所，華人協和教會，華人協和教會婦女部，華人神召會，華僑公立學校每二十元，即席分別交由余伯芹，馬若夢，陳傑德，黃永源，林光耀夫人，郭生夫人，馬儲本等接受，均致謝詞，並頌以南山福海，殿請温道榮牧師祝福祈禱，隨即出菜開懷暢飲，直至晚間八時半才散，誠熱鬧云。

訃告

先嚴諱子源字宣攜黃公府君廣東台山縣橫江小奧村人於十月廿三日正午十貳時半在聖約瑟醫院逝世享壽九十有八歲不孝惠華等隨侍在側親視含殮遵禮成服移靈於暗士黨殯儀館擇定廿十壹月三日（星期五）下午壹時舉行辭靈禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園

恭屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人 陳氏

孤子 惠華 惠慶

媳婦 陳氏陳氏

男孫 金銘達銘衍銘耀銘

女孫 群鳳 適陳門

群繡群愛群英群清

孫媳 陳氏

曾孫 新正業正

曾孫女 新平素平

孫婿 陳洪洽

外曾孫 陳伯良伯聖伯榮

外曾孫女 陳婉芳

姪 寵貴

另在多城 祖國，南洋，各地

男女姪孫外孫外曾孫等數十名

司書姪 英發 同泣告

治喪處：827 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

如致送祭儀等物亦可由黃氏總會收轉

Vancouver Refrigeration Co. Ltd.
Est., 1950 Phone 684-1838

雲高華霜櫃公司

欲得快捷及有效工作，請電話本公司，兼有各字號新舊能行入大霜櫃，與陳列櫃及製冰機。

the Bay

November Sale Day at the Bay

Thursday-Friday-Saturday
November 2, 3, 4,

十一月乞愼比公司大平賣

十一月二日，三日，四日。連三天

上等名貴貨品，這是一個好機會給你們，
購買賀聖誕禮物．．　．．
大雲埠用電話購貨號碼 681-6211
晨早八点半鐘電話號碼 273-3844

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2ND MAY 1670

中西餐館出讓

位於繁盛中心，生意穩固，坐位五十，有酒牌，兼設備齊全，廉價出讓，勿失良機，電話貳七三、四貳五五，或面議。694A No.3 Road, Richmond, B.C.

沙省餐館連實業出賣

位於沙省Porcupine Plain，有來去水，居民約式千，唐人餐館獨市，樓上住宅有睡房五間，生意興旺，因人力問題，迫割讓，如意者請來洽商。
Porcupine Plain Cafe, Porcupine Plain, Sask
Phone: 278-2069

沙省埠仔殘館 兼雜貨舖出賣

位於沙省三十五號公路Archerwill附近有名勝湖畔三個，生意素來興旺，有意者請來洽商。
Archerwill Cafe, Archerwill, Sask.
Phone: 323-9091

專門承接油漆

在華區本公司承接油漆工程，有十足保証，為各公司比較最多者，請考慮此點。然後電話682-3414洽商，
Associated Painting Contractors,
Marc Greenbery,

宜請頭廚一名

另請洗盤碗壹名，工金從優，如意者請電話貳五五、五貳壹八

靚房兩個出租

片打東街式〇三五號，近車站，廚廁浴室全，夫婦單身均合。電貳五三、〇八七四

中西殘館宜西廚數名

工金從優，每星期工作五天，如意者請來面議。
143 W. 3nd. St., North Vancouver

承頂理髮廳啓事

緬街四四六號西人開設之ORLYS理髮廳，自十壹月壹日起開業，由華人承頂，改名為香港理髮廳，由兩位香港理髮師楊慶雲、黃博隆主理，專誠為顧客服務，保証滿意。歡迎各界僑胞駕臨指導。
逢星期二及星期日休息
香港理髮廳啓

代看管小孩

有經驗家庭主婦，願替閣下照顧嬰孩，有意者請電貳五三、三〇六三洽

宜午餐散工中西廚一名

並請有經驗男女企枱兩名，請來面議。
電話224-0640, 5778 University Boulevard, U.B.C.

域埠什貨店宜男工五名

招請切肉與打理瓜菜男工五名，有意者請到本公司面洽。
Wilson Food, 47 Songhees Rd. Victoria, B.C.

塲市大西中華文

MANDARIN FOOD MARKET
下樓大廈文華即號十九百壹街化奇
電話：687-9329

本店裝設新型燒臘，熟送（旁食）保溫器，全部依照政府規定符合衛生清潔，歡迎僑胞惠顧指導。

即日特價平賣

㈠燒猪原價一元三毛 特價一元一毛
㈡叉燒原價一元五毛 特價一元三毛
㈢燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛

由十月三十日至十一月五日止
星期日照常營業 十時至五時半

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.,
Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家： 228-9336

想著福幸來將下閣各
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
或輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS Near Nanaimo

十月卅一至十一月三日星期二至星期五
晚上七時半放映
歷史古裝武俠巨片
斷魂刀
雷震 葉靈芝 領銜主演
層層疑雲，引人入勝，鬥得很烈，殺得無情。
同場放映 描寫男人變態心裡奇情文藝巨片
靈與肉
金倫廷 南宮遠 領銜主演
兩部首輪巨片同時放映，幸勿錯過。
請注意：茲為便利觀衆購票，特請片打街東TOM'S TAXI代售戲票4週票價；成人一元七五 學生壹元五 小童五毛

◎哀謝

先考諱帝順梁公府君中山南蒲村人痛於壹九七壹年十月十四日下午九時半病終於中央醫院積閏享壽八十歲不孝妻兒子女媳孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十月十九日下午壹時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉誼等惠賜賻儀花圈丹幛臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 程氏
孤子 積基
媳婦 馬氏
孤女 桂香月容美容
女婿 周法士良許文
內男孫二名
外男女孫共十名 同泣謝
厚惠芳名 恕不稱呼
（賻儀） 蔣福合家貳百四十元
朱麗馨親家廿元 梁天彩合家廿元
程耀榮合家 黃伯合家 每十元
梁帝猷合家 梁帝廣 梁帝勝合家
馬持康合家 朱麗馨女士 黃暢華合家
鄭祥 每五元 林利合家 楊健庭合家
馬鑿合家 馬深合家 每三元
（花圈）許德宇夫人合家 馬恒燕合家
梁金石 鄭煥新鄭煖國合家仝
鄺北海黃暢英合家仝 梁當容笋仝
鄭錦芳鄭劉氏合家仝 甄伯良碧杏慧慈
悅媚仝 梁自成梁帝強梁帝猷仝
崇義會同人 新利公司同人
宗親戚友寫英文花圈十餘個不列名稱另回咭片多謝見諒
倘有錯漏 希為原諒
（素車）各宗親戚友素車隨行敬送共十輛不列名稱請祈見諒

宜有經驗駕貨車一人

如意者請問黃先生（John Wong）
電話六八五、八五四八

宜送餐壹名

自意者請於下午四時後，親來三五五五號喜士定街東面議。

宜厨一名

如意者請電話卓榮旅館 七八八、二三六一。Chetwynd, B.C.與余先生洽